

# Życie prywatne

## Słownik tematyczny

### Rodzina – Семья

**маленькая** – mała  
**небольшая** – nieduża  
**большая** – duża  
**дружная** – zgodna, zgrana

### Члonek rodziny – Член семьи

**родители** – rodzice  
**ребёнок** – dziecko  
**дети** – dzieci  
**жена** – żona  
**муж** – mąż  
**мама** – mama  
**мать** – matka  
**папа** – tata  
**отец** – ojciec  
**дочь / дочка** – córka  
**сын** – syn  
**сестра** – siostra  
**брат** – brat  
**старший / старшая** – starszy / starsza  
**младший / младшая** – młodszy / młodsza  
**самый старший (старше всех)** – najstarszy  
**внучка** – wnuczka  
**внук** – wnuczek  
**бабушка** – babcia  
**дедушка** – dziadek  
**бабушка и дедушка** – dziadkowie  
**тётя** – ciocia  
**дядя** – wujek  
**родственница** – krewna  
**родственник** – krewny  
**близнецы** – bliźnięta  
**он похож (на кого?)** – on jest podobny (do kogo?)  
**она похожа (на кого?)** – ona jest podobna (do kogo?)  
**мачеха** – macocha  
**отчим** – ojczym  
**падчерица** – pasierbica  
**пасынок** – pasierb  
**двоюродная сестра** – siostra cioteczna / stryjeczna / kuzynka  
**двоюродный брат** – brat cioteczny / stryjeczny / kuzyn  
**девочка** – dziewczynka  
**девушка** – dziewczyna  
**женщина** – kobieta  
**мужчина** – mężczyzna  
**мальчик** – chłopiec  
**мальш** – maluch, malec  
**парень** – chłopak, młodzieniec

**юноша** – młodzieniec  
**невеста** – panna  
**старая дева** – stara panna  
**холостяк** – kawaler  
**замужняя женщина** – mężatka  
**женатый мужчина** – żonaty  
**вдова** – wdowa  
**вдовец** – wdowiec  
**семья состоит из двух / трёх / четырёх человек** – rodzina składa się z dwóch / trzech / czterech osób  
**он старше брата (на сколько лет?)** – on jest starszy od брата (o ile lat?)  
**она моложе мамы (на сколько лет?)** – ona jest młodsza od mamy (o ile lat?)  
**Сколько ему / ей лет?** – Ile on / ona ma lat?  
**родственные связи** – więzy rodzinne  
**семейное положение** – stan cywilny / sytuacja rodzinna  
**вступить в брак** – zawrzeć związek małżeński  
**гражданский брак** – ślub cywilny  
**церковный брак** – ślub kościelny  
**выйти замуж** – wyjść za mąż  
**жениться (на ком?)** – ożenić się (z kim?)  
**жить вместе** – żyć / mieszkać razem  
**завтракать** – jeść śniadanie  
**обедать** – jeść obiad  
**ужинать** – jeść kolację  
**мыться** – myć się  
**мыть посуду** – myć naczynia  
**готовить уроки** – odrabiać / przygotowywać lekcje  
**помогать родителям** – pomagać rodzicom  
**учиться** – uczyć się  
**работать** – pracować  
**идти в школу / на работу** – iść do szkoły / do pracy  
**убирать квартиру** – sprzątać mieszkanie  
**смотреть телевизор** – oglądać telewizję  
**отдыхать** – odpoczywać  
**утром** – rannem  
**днём** – w ciągu dnia  
**вечером** – wieczorem  
**ночью** – w nocy  
**после завтрака / обеда / ужина / уроков** – po śniadaniu / obiedzie / kolacji / lekcjach

### Koledzy, przyjaciele – Друзья

**знакомые** – znajomi  
**подросток / тинейджер / тинэйджер** – nastolatek  
**подруга** – koleżanka  
**друг** – kolega

**дружить / дружиться** – przyjaźnić się  
**встреча** – spotkanie  
**встречаться** – spotykać się  
**любить (кого?) животных** – lubić (kogo?) zwierzęta  
**прогулки** – spacery  
**заниматься (чем?)** – zajmować się (czym?), uprawiać (co?)  
**увлекаться (чем?)** – pasjonować się (czym?)  
**интересоваться (кем?, чем?)** – interesować się (kim?, czym?)  
**слушать (что?) музыку / радио** – słuchać (czego?) muzyki, radia  
**читать книги** – czytać książki  
**играть в шахматы** – grać w szachy  
**играть в шашки** – grać w warcaby  
**ходить на дискотеку** – chodzić na dyskotekę  
**танцевать** – tańczyć  
**петь песни** – śpiewać piosenki  
**отмечать день рождения** – obchodzić urodziny  
**отмечать именины** – obchodzić imieniny  
**праздновать Пасху / Рождество** – świętować Wielkanoc / Boże Narodzenie  
**играть в компьютерные игры** – grać w gry komputerowe  
**переписываться по электронной почте** – korespondować za pomocą poczty elektronicznej

**сидеть за компьютером** – siedzieć przy komputerze  
**работать с компьютером** – pracować na komputerze  
**бродить по Интернету** – surfować w internecie

## Święta – Праздники

**Новый год** – Nowy Rok  
**Валентинов день (День святого Валентина)** – Dzień św. Walentego  
**Международный женский день** – Międzynarodowy Dzień Kobiet  
**Пасха** – Wielkanoc  
**Сочельник** – Wigilia  
**Рождество** – Boże Narodzenie  
**поздравлять бабушку с Рождеством** – składać babci życzenia z okazji świąt Bożego Narodzenia  
**желать здоровья / долгих лет жизни / успехов на работе / хороших отметок** – życzyć zdrowia / długich lat życia / sukcesów w pracy / dobrych ocen  
**делиться облаткой** – dzielić się opłatkiem  
**поздравлять друг друга с Новым годом** – składać sobie życzenia z okazji Nowego Roku  
**дарить подарки** – dawać prezenty  
**отправить открытку / виртуальную открытку** – wysłać pocztówkę / wirtualną pocztówkę

## Zadania



**1** Zapoznaj się z treścią zadania. Usłyszysz trzy wypowiedzi (1–3). Połącz je z porą dnia (A–D), w której możesz je usłyszeć. Odpowiedzi zapisz w tabeli.

A. день  
 B. утро  
 C. вечер  
 D. ночь

1.	2.	3.



**2** Zapoznaj się z treścią zadania. Usłyszysz dwukrotnie pięć wypowiedzi (1–5). Do każdej z nich dobierz właściwą reakcję językową (A–F). Wpisz rozwiązania do tabeli. Jedna reakcja jest zbędna.

A. Татьяна. А все зовут её Таня.  
 B. Спасибо внученька!  
 C. Меня зовут Аня. Я ученица из города Лодзи.  
 D. Мы никуда не поедem.  
 E. Вот там, за углом в киоске.  
 F. С удовольствием. Это хорошая идея.

1.	2.	3.	4.	5.

**3** Przeczytaj opisy sytuacji (1–4). Dobierz do każdej z nich stosowną reakcję językową. Zaznacz jedną z odpowiedzi, zakreślając literę A, B lub C.

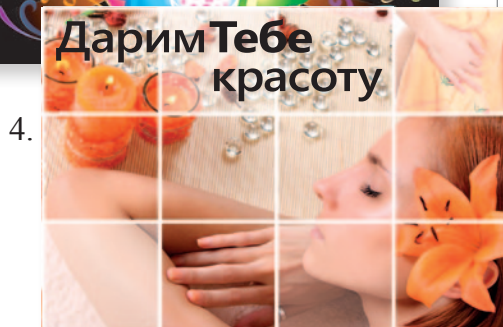
- Składasz babci twojej rosyjskiej koleżanki życzenia urodzinowe.
  - Поздравляю тебя с Рождеством!
  - Поздравляю вас с днём рождения! Желаю вам всего хорошего и долгих лет жизни.
  - Жду вашего звонка!

2. Pytasz koleżankę, jak spędza czas wolny.  
 A. У тебя много свободного времени?  
 B. У тебя сегодня есть свободный час?  
 C. Как ты проводишь свободное время?
3. Pytasz gosyjską koleżankę o wiek.  
 A. Какого ты роста?  
 B. В каком ты возрасте?  
 C. Ты похожа на отца?
4. Prosisz kelnera o pomoc w wyborze dań obiadowych.  
 A. Сколько с меня?  
 B. Что вы советуете на обед?  
 C. Приятного аппетита!

**4** Przeczytaj teksty (1–4). Z podanych wypowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstów. Zaznacz jedną z trzech możliwości, zakreślając literę A, B lub C.

1. В семье Ивановых, как и во всех других русских семьях, любят отмечать Новый год. Это самый важный семейный праздник. По крайней мере за две недели до первого января все бегают по гипер-, супер- и другим «маркетам» в поиске исключительного подарка для мамы, папы, дедушки, бабушки, тетушки, дядюшки и других родных.
- В семье Ивановых покупают подарки  
 A. в маленьких магазинчиках.  
 B. на рынке.  
 C. в магазинах типа супер- или гипермаркета.
2. Самое трудное задание, купить подарок мужчинам. Галстук папе? Мы ему его подарили на день рождения. У дедушки целая коллекция галстуков и бабочек, ведь он работал дирижёром и без этого мужского украшения ему нельзя было обойтись. Портфели мы тоже уже не раз покупали и папе, и дедушке, и дядям. Перчатки тоже. Так что ж? Может фирменный французский одеколон? Очень трудное решение...
- Мужчинам Ивановым на Новый год хотят купить  
 A. перчатки.  
 B. галстуки.  
 C. заграничный одеколон.
3. Проще всего делать подарки нашей бабушке. Она восхищается всеми малейшими мелочами, подаренными ей. Мы покупали ей уже не раз всевозможные броши и браслеты, бусы и ожерелья (не из бриллиантов, конечно, только из дешёвых камешков). Она обожает и духи, и дезодоранты, и всякую косметику. Думаю, что даже шампунь вызвал бы у нашей бабушки восторг.
- Бабушка очень довольна  
 A. ожерельем из бриллиантов.  
 B. стиральным порошком.  
 C. малейшими мелочами, которые получила в подарок.
4. И, наконец, мама. Маме мы всегда покупаем что-нибудь из литературы. Мама преподаёт русский язык и литературу в лицее. У неё богатейшая домашняя библиотека. Мама не откажется ни от какого-либо романа, рассказа или новеллы. Мы стараемся покупать ей литературные новинки.
- Мама получает на Новый год  
 A. русско-польский словарь.  
 B. учебники по литературе.  
 C. книги.

**5** Прочитай объявления (1–4). Do każdego z nich dobierz odpowiednie zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli. Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnego z ogłoszeń.



1.	
2.	
3.	
4.	

- A. Автор этой рекламы предлагает услуги СПА салона.
- B. Такую информацию можно встретить в рекламе тренажёрного зала.
- C. Это реклама свадебного магазина.
- D. Автор этого объявления предлагает организацию мероприятий для ребяташек.
- E. Автор этого объявления предлагает туристические услуги.

**6** Прочитай текст. Уполни лuki (1–6), вписывая выражения из рамки в соответствующей форме грамматической, так бы получить логичный и правильный под взглядом грамматическим текст. Jedno слово zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

твой • год • хотеть • дорогой • ты • здоровье • праздник

(1.) \_\_\_\_\_ Вера!

Большое спасибо за (2.) \_\_\_\_\_ письмо, я его с интересом прочитала. Вера, я (3.) \_\_\_\_\_ поздравить (4.) \_\_\_\_\_ и твоих близких с Новым (5.) \_\_\_\_\_ и Рождеством. Желаю вам счастья, (6.) \_\_\_\_\_, успехов на работе. Пусть Новый год вновь удивит удачей!!!

Твоя Аня

**7** Zbliża się Wielkanoc. Chcesz zaprosić na święta wielkanocne do Polski kolegę/koleżankę z Rosji, którą poznałeś/poznałaś na festiwalu kultury wschodniej. W liście napisz o tym, jak wspominasz festiwal; zaprosz jego/ją na święta; napisz, jak obchodzi się Wielkanoc w twojej rodzinie.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, pamiętając, że długość listu / e-maila powinna wynosić od 50 do 100 słów. Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność i logika wypowiedzi oraz zakres i poprawność środków językowych.

## Transkrypcja tekstów do słuchania

### Nagranie nr 1

1. – Спокойной ночи, малыши!
2. – Добрый день, Анна Сергеевна! Куда вы так спешите?
3. – Миша! Саша! Пора вставать!

### Nagranie nr 2

1. Поздравляю тебя, бабушка, с днём рождения! Желаю здоровья и долгих лет жизни.
2. Скажите, пожалуйста, где я могу купить какой-нибудь сувенир из Москвы?
3. Девочка! Как тебя зовут?
4. Дима, как зовут твою двоюродную сестру?
5. Миша, давай купим родителям подарки на Рождество.

# Klucz

## Życie prywatne

1. 1C, 2A, 3B
2. 1B, 2E, 3C, 4A, 5F
3. 1B, 2C, 3B, 4B
4. 1C, 2C, 3C, 4C
5. 1C, 2D, 3E, 4A
6. 1. Дорогая, 2. твоё, 3. хочу, 4. тебя, 5. годом, 6. здоровья

## Źródła ilustracji i fotografii

### Tekst główny:

s. 4 Surkov Vladimir/Shutterstock.com (młoda para), Anastasiya Zalevska/Shutterstock.com (plakat przyjęcia urodzinowego), Franck Boston/Shutterstock.com (samolot z walizkami i ziemią), Lisa A/Shutterstock.com (spa).

Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne oświadczają, że podjęły starania mające na celu dotarcie do właścicieli i dysponentów praw autorskich wszystkich zamieszczonych utworów. Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, przytaczając w celach dydaktycznych utwory lub fragmenty, postępują zgodnie z art. 27<sup>1</sup> ustawy o prawie autorskim. Jednocześnie Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne oświadczają, że są jedynym podmiotem właściwym do kontaktu autorów tych utworów lub innych podmiotów uprawnionych w wypadkach, w których twórcy przysługuje prawo do wynagrodzenia.